



Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/49/715  
S/1994/1338  
25 November 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок девятая сессия  
Пункт 70 повестки дня  
ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ

Сорок девятый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства  
Югославии при Организации Объединенных Наций от 25 ноября 1994 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст выступления Президента Союзной Республики Югославии Его Превосходительства г-на Зорана Лилича в Комиссии по иностранным делам, безопасности и оборонной политике Европейского парламента 22 ноября 1994 года в Брюсселе (см. приложение).

Буду признателен за содействие в распространении настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 70 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Драгомир ДЖЁКИЧ  
Посол  
Временный Поверенный в делах

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Я с большим удовлетворением принял приглашение выступить перед этим высоким форумом Европейского парламента, с которым Югославия вот уже многие годы поддерживает очень хорошие отношения и с которым мы стремимся поддерживать связи и сотрудничать и сейчас.

Позвольте мне изложить основную позицию моей страны в том, что касается наиболее важных вопросов, затрагивающих урегулирование кризиса на территории бывшей Югославии, развития экономической и политической ситуации, а также международного положения Союзной Республики Югославии. Союзная Республика Югославия глубоко привержена делу мира и стабильности как в своем непосредственном регионе, так и на всем Средиземноморье и в Европе. С момента возникновения кризиса мы призываем к мирному урегулированию. Мы поддерживаем мирный процесс и при этом всегда опираемся на принципы равенства и равного уважения интересов всех народов бывшей СФРЮ.

Предпринятые к настоящему времени Союзной Республикой Югославией конкретные шаги в рамках процесса переговоров свидетельствуют о том, что она искренне привержена делу прочного и справедливого урегулирования всех проблем, явившихся результатом отделения бывших югославских республик, и прежде всего прекращению гражданской войны в бывшей Боснии и Герцеговине.

Пользуясь предоставившейся возможностью, я хотел бы напомнить, что Союзная Республика Югославия приняла следующие меры:

- подписала план Вэнса для Краины, который она считает основой для всех будущих мероприятий, направленных на установление мира;
- поддержала все пять мирных планов, касающихся прекращения гражданской войны в бывшей Боснии и Герцеговине, - начиная с плана Кутилейру от марта 1992 года и кончая последним планом, предложенным Контактной группой;
- оказала свою полную поддержку и предоставила ощутимую материальную помощь СООНО в выполнении ими своей миротворческой функции, а также большому числу гуманитарных организаций;
- в своей Конституции и Декларации Скупщины от 27 апреля 1992 года Союзная Республика Югославия заявила, что у нее нет никаких территориальных претензий к кому-либо из бывших югославских республик;
- в этих же документах она заявила о своей полной готовности к созданию ассоциации бывших югославских республик, если и когда любая из них заявит о таком интересе; она заявила о своей готовности восстановить экономические, транспортные, энергетические и другие связи и контакты на территории бывшей Югославии, а также о своем намерении решить любые другие неурегулированные проблемы, включая раздел активов и пассивов;

- в упомянутой Декларации она заявила, что в своем демократическом развитии она будет руководствоваться нормами и достижениями Совета Европы, Европейского сообщества и других европейских интеграционных институтов с целью присоединения к ним в обозримом будущем.

Этих нескольких примеров достаточно для того, чтобы показать, что настойчиво проводимая нами политика мира является нашим нерушимым обязательством. Вот почему к Союзной Республике Югославии следует относиться как к равному партнеру и неременному фактору любых мирных усилий. Задача главным образом европейских институтов, таких, как этот высокий форум, состоит в том, чтобы поощрять такой подход со стороны международных кругов и международного сообщества в целом.

Г-н Председатель,

Совет Безопасности Организации Объединенных Наций ввел санкции против Союзной Республики Югославии на основании искаженного изложения причин гражданской войны в бывшей Боснии и Герцеговине. Эти санкции представляют собой наиболее резкую и несправедливую форму оказания давления на страну и народ, которые привержены делу мира.

Верхом безнравственности и цинизма стала кампания бессовестной клеветы, которой подвергли некоторые мировые средства массовой информации Союзную Республику Югославию и сербский народ в целом. В подходе к нашей ситуации журналистика потерпела полный моральный и профессиональный крах.

В чем же заключается вся правда?

В период с 1991 по 1994 год только прямые убытки составили порядка 40-50 млрд. долл. США. Наиболее сильно пострадали обнищавшие средние и нижние слои населения, а также уязвимые социальные группы, т.е. пенсионеры, дети, больные и безработные.

Коэффициент младенческой смертности только в 1992 году увеличился на 22 процента, а среди лиц, страдающих диабетом, коэффициент смертности удвоился. От малокровия страдает каждый второй ребенок в Белграде.

Югославия приняла порядка 700 000 беженцев из опаленных войной районов отделившихся республик, в том числе, помимо сербов, десятки тысяч мусульман, хорватов и других. Эти несчастные люди являются жертвами вдвойне: они являются жертвами "этнической чистки", осуществленной на территории бывшей Боснии и Герцеговины и Хорватии, а также санкций, введенных против Союзной Республики Югославии.

Нет такой международной инстанции, которая могла бы объяснить больному ребенку или старику, почему нет лекарств. Нет никаких веских аргументов, с помощью которых художнику или ученому можно объяснить, почему в центре Европы, где нет границ, вокруг его страны сооружается железный занавес.

Эти санкции причинили огромный ущерб и другим европейским странам, особенно нашим соседям. Естественные контакты и экономические связи между балканскими странами были приостановлены или вообще прерваны. Это, безусловно, не отвечает интересам Европы. Подорван процесс развития всего региона и процесс его демократической, политической и экономической трансформации.

Сегодня должно быть абсолютно ясно, что без отмены санкций мира в этих районах быть не может. В отсутствие мира в этом регионе не может быть сотрудничества или какого-либо экономического или демократического прогресса. Без этого не может быть никакого балканского вклада в европейскую интеграцию. А европейская интеграция и благосостояние Европы, безусловно, являются предметом главной озабоченности этого парламента и его главной обязанностью.

Отсюда вытекает наш вывод о том, что частичная отмена санкций, хотя и являющаяся, несомненно, позитивным шагом, представляет собой явно недостаточную меру, если наша цель заключается в установлении мира и получении всех связанных с ним благ. Позвольте мне, пользуясь этим случаем, еще раз заявить, что Союзная Республика Югославия выполнила все требования, изложенные в соответствующих резолюциях Совета Безопасности. Я убежден в том, что Европейский парламента, представляющий огромную часть Европы, должен решительно потребовать отмены резолюций, в соответствии с которыми против Союзной Республики Югославии были введены санкции.

Выдвижение новых требований для отмены санкций является абсолютно недопустимым. Поддаваться таким требованиям опасно, поскольку они лишь воодушевляют силы, проповедующие войну, и разжигают экстремизм всех сторон. Такой же эффект имеют и односторонние решения, принимаемые отдельными членами международного сообщества. Это без всяких сомнений ведет к дальнейшей эскалации войны и затягиванию агонии всех трех народов в бывшей Боснии и Герцеговине с непредсказуемыми последствиями.

Г-н Председатель,

Наши граждане рассматривают санкции и попытки международного сообщества полностью изолировать нас как явную несправедливость и абсолютно незаслуженное наказание. Некоторые доходящие до нас даже с самого высокого уровня высказывания в том плане, что сам воздух, которым дышат сербы, будет ограничен, и что с их лица будет стерта улыбка, вполне справедливо вызывают у наших граждан чувство возмущения.

Мы обуздали все свои националистические силы для того, чтобы преодолеть неблагоприятную ситуацию, выжить и предотвратить духовную деградацию.

Несмотря на все трудности, связанные с эмбарго и войной в районе, находящемся с нами прямо по соседству, Союзная Республика Югославия стремится обеспечить экономические и политические условия, необходимые для создания современного и продвинутого плюралистического общества. Благодаря рациональной экономической программе нам удалось в этом году улучшить весьма тяжелое экономическое положение. Без какой-либо финансовой поддержки со стороны мы обуздали инфляцию и стабилизировали национальную валюту.

Несмотря на многочисленные экономические и иные трудности свободно действуют десятки независимых общественных организаций, профсоюзов, партий, органов массовой информации, ассоциаций этнических меньшинств и аналогичных организаций. Союзная Республика Югославия создана не на основе какой-либо национальной исключительности; она является гражданским, демократическим государством, основанным на равноправии всех его граждан. Этого нельзя сказать о любой бывшей югославской республике или о любом другом балканском государстве.

В соответствии со своими конституционными положениями и международными обязательствами Союзная Республика Югославия обеспечивает высочайший уровень и защиту прав человека и прав национальных меньшинств даже при том, что в районе, находящемся с нею

прямо по соседству, бушует война, и несмотря на то, что она является объектом жестких санкций.

Права, которыми пользуются и которые осуществляют национальные меньшинства, являются гораздо более всеобъемлющими, чем права в большинстве других европейских государств. Позвольте мне остановиться на некоторых: обучение – начиная с начальной школы и кончая университетским уровнем – на языке меньшинства; участие в представительных органах власти начиная с местного и кончая союзным уровнем; официальное использование языков меньшинств, радио, телевидение, театр, газеты и книги на языках меньшинств. В Республике Сербии существуют семь радио- и телепрограмм на языках национальных меньшинств (четыре в Воеводине и три в Косово и Метохии), а также 49 местных радиопрограмм и 73 публикации. Большинство из этих мероприятий финансируется за счет бюджета Республики Сербии, всеми этими правами пользуются также национальные меньшинства из числа албанцев, проживающих в Югославии, главным образом в Косово и Метохии, которые являются частью Республики Сербии. Однако экстремистски настроенные лидеры албанского национального меньшинства упорно пытаются проповедовать сепаратизм и с этой целью прибегают к различным средствам – главным образом к запугиванию своих соотечественников. Они бойкотируют законный конституционный порядок в своем собственном государстве и отказываются участвовать в демократической, общественной и политической жизни Республики Сербии и Союзной Республики Югославии. Особое сожаление вызывает тот факт, что они не дают своим собственным детям получить нормальное образование – вместо достижений современной Европы в рамках незаконной системы псевдообразования молодым людям предлагается мрак средневековья и самоизоляция.

По нашему мнению, нет никакой дилеммы в том, что касается путей урегулирования ситуации в Косово. Власти Союзной Республики Югославии и Республики Сербии всегда готовы к диалогу, и эта готовность сохраняется и сегодня при условии, что в рамках такого диалога признается тот факт, что речь идет о внутреннем вопросе и поэтому нет нужды в посредничестве и что в рамках этого диалога обеспечивается уважение целостности и суверенитета Союзной Республики Югославии, как это требуется в ваших собственных государствах, когда суверенитет и территориальная целостность ставятся под сомнение.

Г-н Председатель,

Фактом является то, что гражданская война на части территории бывшей Югославии началась из-за того, что некоторые республики вооруженным путем вышли из состава бывшей СФРЮ. Эти республики, поддерживаемые из-за рубежа, видели в насильственном развале многоэтнической федерации – модели сосуществования нескольких наций – возможность создания любой ценой исключительных националистических государств. С другой стороны, республики Сербии и Черногории обеспечили продолжение жизни в рамках общего государства, занимающего половину территории бывшей страны. Обеспечение дальнейшего существования Югославии является вкладом в обеспечение демократии и интеграции на Балканах, а также во всей Европе. Граждане Союзной Республики Югославии высказались за преемственность, подтвердив тем самым тот факт, что они являются выразителем своих исторических, гражданских, национальных и государственных интересов. Мы убеждены также в том, что это отвечает целям мира и стабильности на Балканах и в Европе.

Я хотел бы еще раз подчеркнуть, что Союзная Республика Югославия не имеет никаких территориальных претензий ни к одному из бывших или нынешних соседей. Мы доказали, что это так, своей настойчивой миролюбивой политикой.

Более того, вполне естественно, что моя страна хочет нормализовать отношения с бывшими югославскими республиками. Она была и остается открытой для диалога, с тем чтобы преодолеть последствия их отделения и встать на путь сотрудничества.

Союзная Республика Югославия признает все недавно образовавшиеся государства, как только в рамках Конференции по Югославии будут решены все обсуждаемые вопросы. Такая позиция находится в соответствии с основными принципами Международной конференции по Югославии, на которой было заявлено, что до успешного завершения Конференции никакого признания не будет. Нормализация отношений – это не просто решение, это текущий процесс, с помощью которого необходимо рассмотреть большое число вопросов и последствий одностороннего и насильственного отделения. Признание отдельных республик должно стать логическим результатом и кульминацией этого процесса. Предварительным условием является то, что отделившиеся республики не будут ставить под сомнение права Союзной Республики Югославии на международное правопреемство.

Союзная Республики Югославия более чем какая-либо другая страна региона заинтересована в скорейшем урегулировании всех проблем, ставших результатом отделения, а также в том, чтобы весь регион встал на путь стабильного социального, экономического и демократического прогресса. Такая наша позиция полностью опровергает все утверждения об угрозе, исходящей от Союзной Республики Югославии, или утверждения о Великой Сербии, с которыми склонны выступать некоторые безответственные или плохо информированные круги. Такие утверждения, преследующие далеко не благовидные цели, также отвлекают внимание от истинных причин проблемы. Такие фальшивки создают хорошую почву для закулисных махинаций, задуманных региональными и внерегиональными кругами, для того чтобы продвинуть свои узкие интересы.

В полной мере осознавая важное значение югославо-хорватских и сербско-хорватских отношений для стабилизации ситуации на территории бывшей Югославии и для будущих событий на Балканах, мы предприняли пока еще первые, но весьма значительные шаги на пути нормализации этих отношений.

Союзная Республика Югославия по-прежнему поддерживает план Вэнса, будучи одной из подписавших его сторон. Она выступает за трехступенчатое, т.е. поэтапное, урегулирование всех нерешенных проблем – сначала с более простых, а затем – более сложных. Союзная Республика Югославия будет стремиться к укреплению взаимного доверия, но не станет вмешиваться в прямые переговоры между Загребом и Книном. Она согласится с любым урегулированием, согласованным двумя сторонами.

Я категорически осуждаю вчерашний обстрел аэропорта Удбины в Республике Сербская Краина, считая его безответственной и неоправданной акцией. Поступив таким образом, Совет Безопасности Организации Объединенных Наций вновь поддался влиянию тех стран, интересам которых отвечает не прекращение войны, а ее затягивание. В то время как многие члены международного сообщества, в частности европейские страны, активно вовлечены в мирный процесс, данная акция является прямым препятствием на пути этого процесса и служит поощрением для воинствующих и экстремистских элементов всех трех сторон в конфликте. Все это свидетельствует о значительной угрозе эскалации конфликта и его выхода за пределы территории бывшей Боснии и Герцеговины, что отнюдь не отвечает интересам Европы, поскольку происходит на ее "дворе". В интересах мира в Европе я призываю все страны – члены Совета Безопасности ООН пересмотреть решение о расширении военных операций и вынесении их за пределы бывшей Боснии и Герцеговины.

Югославия будет и впредь прилагать усилия для скорейшего мирного и справедливого политического урегулирования, кладущего конец гражданской войне в бывшей югославской

Республике Боснии и Герцеговине. Подчеркивая с самого начала кризиса, что урегулирование может быть достигнуто лишь с помощью подхода, в равной мере учитывающего интересы всех трех сторон: мусульман, сербов и хорватов в этой бывшей югославской республике, мы поддерживаем план Контактной группы, который, несмотря на некоторые недостатки, считаем способным привести к урегулированию, в равной мере защищающему интересы всех трех народов. Только учитывающий в равной мере интересы всех трех народов подход может послужить основой для прочного мира, к которому все мы стремимся. Всем нам слишком хорошо знакомы трагические последствия поспешного признания отделяющихся республик. Так, в случае бывшей Боснии и Герцеговины вопрос о признании, по логике вещей, может быть поднят лишь после установления мира и завершения переговорного процесса. Политика двойных стандартов в отношении сторон в конфликте на практике оказалась наихудшим из всех возможных вариантов.

Нет сомнений в том, что произошли некоторые позитивные перемены в воздействии определенных международных факторов: стало меньше предвзятости и больше объективности, в частности в Европе. Вместе с тем некоторые влиятельные страны в последнее время стали повторять старые ошибки и совершать новые. Результатом этого, как и следовало ожидать, стала эскалация гражданской войны. В числе таких ошибок – одностороннее снятие эмбарго на поставки оружия одной из сторон в конфликте и требование о коллективной поддержке этого решения. Это обстоятельство равнозначно открытому потакательству мусульманской стороне в тот момент, когда районы, охраняемые ООН, используются в качестве плацдармов для новых наступательных операций.

Позицию поддержки одной из сторон в конфликте занимают и страны, имеющие долгую демократическую традицию, и те, у власти в которых находятся диктаторские и экстремистские режимы. Куда как трудно объяснить этот парадокс в сегодняшнем мире, где демократические государства – через международные учреждения и непосредственно – стремятся добиться универсального уважения принципов демократии и прав человека в той степени, в которой это необходимо для их превращения в философию международных отношений, в кредо и основу для установления любых отношений с другими государствами.

Я глубоко убежден, что единственный путь к скорейшему достижению прочного мира в районе бывшей Боснии и Герцеговины лежит через согласие всех трех сторон с планом Контактной группы. Именно к этому активно призывает Союзная Республика Югославия. В этой связи Сербской Республике и сербскому народу в Боснии и Герцеговине должны быть предоставлены письменные гарантии того, что он может осуществлять те же права, что и мусульмане и хорваты Боснии и Герцеговины. Это означало бы утверждение равноправия сторон в конфликте и формальное подтверждение позиции, согласованной в данном вопросе представителями международного сообщества и высшими руководителями моей страны.

Необходимо также, чтобы все санкции, действующие против СРЮ, были немедленно и полностью отменены. Ярые сторонники войны – а такие силы есть во всех трех нациях – будут таким образом полностью лишены своих аргументов. Этот шаг позволит также восстановить веру сербского народа Боснии и Герцеговины в добрые намерения международного сообщества. Войне в бывшей Боснии и Герцеговине необходимо положить конец. К сожалению, недавние наступательные операции со всей очевидностью свидетельствуют о том, что ни мусульмане, ни хорваты не искренни в своих заявлениях о готовности прекратить военные действия. Эмбарго на поставки оружия постоянно и откровенно нарушается, а всемирная организация ничего против этого не предпринимает.

Необходимо оказать давление на мусульманскую и хорватскую стороны, чтобы они прекратили наступательные операции против сербов Боснии и Герцеговины и чтобы эмбарго на

поставки оружия больше не нарушалось. Таким образом, можно было бы обеспечить благоприятные условия для поисков представителями всех трех народов прочного и общеприемлемого урегулирования и продолжения переговорного процесса на основе плана Контактной группы и путем прямого диалога.

Г-н Председатель,

Союзная Республика Югославия осуждает любые преступления, экстремистское поведение и нетерпимость, а также любые формы "этнических чисток" и другие проявления расовой, национальной и религиозной дискриминации, где бы на территории бывшей СФРЮ они ни происходили и кем бы ни совершались.

Недобровольный распад бывшей СФРЮ не разрешил межэтнических проблем на Балканах, а лишь значительно обострил их. Преждевременное признание отделившихся бывших югославских республик, в первую очередь Европейским сообществом, и в этом контексте объявление административных границ международно признанными границами привели к тому, что почти треть сербского населения оказалась насильно отрезанной и рассредоточенной.

Отделение этих республик означало и фактически и юридически дискриминацию против сербов, которые, будучи составляющей нацией, лишились своего неотъемлемого конституционного права на самоопределение. Одним из сложнейших аспектов кризиса в районе бывшей СФРЮ является положение сербов под правлением хорватов за пределами зон РОООН. Еще при зарождении кризиса упоминания о сербах произвольно и без каких-либо объяснений были исключены из хорватской конституции, остающейся в силе и по сей день. Хорватия продолжает оказывать давление и проводить дискриминационную политику в отношении сербов в широких масштабах. Потоки сербских беженцев по-прежнему стоят перед глазами Европы. Пора рассмотреть эту крупную проблему без былого предубеждения и привести в действие соответствующие механизмы СБСЕ и Европейского союза для защиты прав человека, национальных и гражданских прав сербов в Хорватии.

Конкретной формой давления на сербов является попытка Хорватии реабилитировать режим усташей и военных преступников, несущих ответственность за геноцид в отношении сербов и евреев во время второй мировой войны.

Исключительно сложным является положение сербов, остающихся под мусульманским правлением в Сараево и других городах мусульманско-хорватской федерации в качестве "этнических заложников". Они вынуждены жить в атмосфере расцветающего исламского фундаментализма, ненависти и насилия.

Г-н Председатель,

С самих Балкан и их народов достаточно разделов, конфликтов и войны. Пора открыть новую страницу истории. Настало время, когда перед всеми народами и государствами региона должны открыться более светлые перспективы. Как никогда необходимо укрепление всех форм сотрудничества и интеграции между странами Балкан и Юго-Восточной Европы. Европейские учреждения, включая Европейский парламент, должны принять правильный подход в отношении Балкан как составной части Европы. На мой взгляд, это – их долг. Балканы нужно рассматривать не как обузу, а как огромный, до сих пор неизведанный, и уж конечно же неиспользованный, потенциал для строительства общего будущего Европы.



Одним из главных предварительных условий является реинтеграция Югославии в международное сообщество и европейскую семью наций, к которой она всегда принадлежала.

Мы рассчитываем на то, что Европейский союз выступит с инициативой возобновления нашего участия во всех международных и региональных организациях. У нас, мы полагаем, есть право рассчитывать на то, что Европейский союз выступит также с инициативой полной и окончательной отмены санкций международного сообщества, точно так же, как он был в первых рядах выступавших за применение ограничительных мер еще в конце 1991 года.

Для разрешения проблем, создающих угрозу для мира и стабильности в Европе, необходимо, чтобы все европейские государства подключились к процессу СБСЕ и стали участвовать в его деятельности на равноправной основе. Стабильность и мир в Европе, как и само СБСЕ, не могут основываться и никогда не основывались на иерархических отношениях между государствами. При строительстве системы европейской безопасности и сотрудничества необходимо обеспечить, чтобы она предоставляла полные и равные гарантии всем европейским государствам. Любой прецедент в этой связи опасен.

Г-н Председатель,

Будучи придунайской и средиземноморской страной, Югославия занимает центральное место в регионе, в течение веков являющемся источником и перекрестком европейских культур. С тех незапамятных времен, когда наши предки создали одну из старейших европейских цивилизаций в каньонах Дуная в районе Лепенски-Вира, мы являемся частью Европы, как бы хорошо или плохо ни шли дела, в условиях и войны, и мира. Мне хотелось бы обратить ваше внимание на период после второй мировой войны, когда в течение ряда лет Югославия играла ключевую роль в процессе европейского сотрудничества и борьбе за преодоление разделов на блоки. Бывшая СФРЮ была, в частности, первой страной Центральной и Восточной Европы, установившей дипломатические и фактические отношения с Европейским сообществом.

Сегодня, как и тогда, Югославия, являясь многонациональной, многокультурной и многоконфессиональной страной, находящейся на перекрестке дорог, несомненно призвана сыграть ключевую роль в качестве фактора стабильности, интеграции и экономического сплочения региона и всей Европы. Проводя последовательную внутреннюю политику национального равенства и политику мира, Югославия тем самым делает крупный вклад в общее развитие и укрепление стабильности региона.

По этой причине мы рассматриваем сотрудничество с Европейским союзом и его учреждениями как одну из приоритетных задач нашей внешней политики. Естественная потребность в экономических, культурных, человеческих и всех других связях между нашим регионом и Европой в целом не может долго заглушаться изоляцией и санкциями.

Мы призываем к возобновлению и развитию сотрудничества между Европейским парламентом и Скупщиной Союзной Республики Югославии. Мы надеемся, что Европейский парламент займет объективную и беспристрастную позицию в отношении сторонников кризиса и войны, все еще гремящей на территории бывшей Югославии, и признает конструктивную миролюбивую политику Союзной Республики Югославии.

Г-н Председатель,

Дамы и господа,

В самых жизненно важных интересах процветания и стабильности Европы – не допустить маргинализации отдельных регионов нашего континента. Нельзя, чтобы на место "блоковой" Европы пришла Европа, состоящая из стран "первого, второго и третьего порядка". Для того чтобы Европа могла функционировать как единая общность, необходимо покончить с экономическими различиями. Югославия готова в полной мере продолжать вносить свой вклад в реализацию благородных целей мира, стабильности и экономического процветания в нашем регионе и в Европе.

Союзная Республика Югославия хочет для себя не больше того, что имеют другие, но она не согласится и на меньшее. Мы просим лишь права строить свою страну в меру наших возможностей и знаний и соревноваться на равной с другими основе за место в европейских процессах экономической, демократической и культурной интеграции – таким образом и в той мере, чтобы это отвечало общим интересам и устремлениям всех европейцев.

-----